



CHAMADA PARA SELEÇÃO Nº 01/2019
PROCESSO DE SELEÇÃO PARA PROFESSOR DOUTOR
(ASSISTENTE 1 - 40 HORAS)
DO DEPARTAMENTO DE LETRAS DA PUC-RIO

O Departamento de Letras da PUC-Rio realizará processo seletivo para preenchimento de 01 (uma) vaga de Professor Doutor, nível Assistente 1, 40 horas, Quadro Principal, com dedicação exclusiva, para atuar no Programa de Pós-Graduação em Estudos da Linguagem, na Linha de Pesquisa 3 - *Linguagem, sentido e tradução*. O salário bruto atual para esta categoria funcional é de R\$ 12.735,88.

1 – DAS DISPOSIÇÕES PRELIMINARES DA SELEÇÃO

- 1.1** – O/A candidato/a a ser selecionado/a deverá estar em condições de participar do conjunto de atividades do Departamento, atuando nos programas de Graduação e Pós-Graduação, com contribuição relevante nos campos de ensino, pesquisa e administração.
- 1.2** – Como qualificação mínima, exige-se: Graduação em qualquer área, com preferência para ciências humanas ou sociais; Mestrado ou Doutorado em Estudos da Linguagem ou Linguística ou Literatura ou Letras ou Estudos da Tradução, com produção intelectual relevante na área da tradução, e domínio dos idiomas português e inglês, nas modalidades oral, escrita e tradutória.
- 1.3** – O perfil esperado dos/as candidato/as é o seguinte:
- Capacidade de atuar no ensino de Graduação e Pós-Graduação, pesquisa, extensão e administração.
 - Afinidade com o perfil da [Linha de Pesquisa 3 – Linguagem, sentido e tradução](#) do Programa de Pós-Graduação em Estudos da Linguagem, do Departamento de Letras, PUC-Rio.
 - Currículo que inclua publicações sobre questões de tradução em veículos acadêmicos qualificados nacionais e internacionais.
 - Potencial para desenvolver projetos e buscar novas fontes de financiamento, visando o constante aprimoramento das condições da pesquisa e das oportunidades de aprendizado dos alunos.
 - Alguma experiência tradutória comprovada.
 - Competência na utilização de ferramentas tecnológicas de tradução.
 - Competência para atuar em diferentes áreas de formação de Graduação do Departamento, além do Bacharelado em Tradução (Licenciatura, Bacharelado em Produção Textual).

1.4 – A seleção para o cargo de Professor Assistente 1 constará das seguintes etapas:

- a) Prova escrita de conhecimentos, de caráter eliminatório e classificatório;
- b) Prova didática (aula prática), de caráter eliminatório e classificatório;
- c) Projeto de pesquisa (v. item **3.2.2**), de caráter classificatório;
- d) Análise de currículo;
- e) Entrevista presencial.

1.5 – São os seguintes os itens de programa para a prova discursiva teórica e prova didática:

- a) Teorias de tradução;
- b) Teorias do sentido;
- c) História e historiografia da tradução;
- d) Tradução especializada;
- e) Tradução ensaística e literária;
- f) Tradução, adaptação e outras formas de reescrita.

2 – DAS INSCRIÇÕES DOS/AS CANDIDATO/AS

2.1 – Período e local

A inscrição poderá ser realizada no período **de 26 de agosto a 16 de outubro de 2019**, de segunda a sexta-feira, das 9:00 às 11:00 horas e das 14:00 às 16:00 horas, na secretaria do Departamento de Letras, situada na Rua Marquês de São Vicente, 225 – Gávea – Rio de Janeiro, 3º andar do Edifício Padre Leonel Franca; ou poderá ser enviada por correio via Sedex, para este endereço, com data de postagem, até o dia 16 de outubro de 2019.

2.2 – Documentação exigida no ato da inscrição

- a) [Ficha de inscrição](#) ou na Secretaria do Programa de Pós-Graduação Estudos da Linguagem – Departamento de Letras.
- b) Comprovante do pagamento da taxa de inscrição.
- c) Cópia da Carteira de Identidade. Tratando-se de estrangeiro, cópia da carteira de identidade de estrangeiro, ou passaporte com visto permanente.
- d) Diplomas de Mestrado e de Doutorado, obtidos ou revalidados em instituição reconhecida no país, ou documentação equivalente expedida pelos Programas de Pós-Graduação onde obteve seu mestrado e/ou seu doutorado.
- e) Projeto de pesquisa, em 5 (cinco) vias.
- f) *Curriculum vitae*, modelo Lattes, completo e atualizado, em 5 (cinco) vias.
 1. Deverá ser anexada ao currículo uma cópia (cinco vias) ou o link de uma publicação relevante, de autoria do/a candidato/a, datada dos últimos três anos.
 2. Durante o Processo de Seleção, a Comissão de Seleção poderá solicitar cópias de outros documentos eventualmente mencionados no currículo do/a candidato/a.

2.3 – Taxa de Inscrição

O valor da inscrição é de R\$ 150,00 (cento e cinquenta reais). Os interessados deverão enviar e-mail para eventosletras@puc-rio.br, solicitando a inscrição no processo de seleção para professor do PPGEL, informando nome completo e nº do CPF. Um boleto será emitido e enviado para o candidato, para pagamento.

2.3.1 – A taxa de inscrição não será devolvida, mesmo que o/a candidato/a não possa participar da seleção.

3 – DO PROCESSO DE SELEÇÃO

3.1 – Primeira etapa: prova escrita, de caráter classificatório e eliminatório.

3.1.1 – A prova escrita de conhecimentos exigirá a produção de um texto dissertativo sobre um tema derivado de um dos itens do programa (item 1.5 acima), sorteado na presença de todos. Será elaborada previamente pela banca uma lista de 6 (seis) questões, dadas a conhecer aos/às candidatos/as antes do sorteio. Após o sorteio da questão, o/a candidato/a disporá de 01 (uma) hora antes do início da prova para consulta bibliográfica, sem poder se afastar do recinto onde a prova será realizada. Concluída a fase de consulta, será então iniciada a prova, que terá duração máxima de 03 (três) horas, não sendo permitido nenhum tipo de consulta durante sua realização (nem mesmo às anotações feitas durante o período de consulta). Durante as fases de consulta e redação da prova, será expressamente proibido o recurso a qualquer tipo de consulta digital, via celular, laptop etc., sob pena de desclassificação imediata do/a candidato/a. A prova deverá ser redigida em língua portuguesa, em folhas fornecidas e rubricadas pela Comissão Julgadora. Será avaliada a qualidade do texto dissertativo produzido, adotando-se, além de domínio do discurso acadêmico, os seguintes parâmetros: originalidade e visão crítica na abordagem da questão colocada; densidade teórica; adequação do texto ao tema; pertinência bibliográfica. A prova escrita não poderá conter qualquer menção a nome ou outra forma de identificação nominal, de forma a garantir que os/as candidato/as não sejam identificados/as pela Comissão Julgadora quando de sua apreciação. As provas serão avaliadas pela Comissão Julgadora, e posteriormente haverá leitura pública das que forem aprovadas.

3.2 – Segunda etapa: Avaliação dos projetos, de caráter classificatório.

3.2.1 – A banca avaliará os projetos dos/as candidatos/as aprovados/as na primeira etapa.

3.2.2 - O projeto de pesquisa deverá ser escrito em língua portuguesa, com tema de escolha livre, desde que esteja sintonizado com a [Linha de Pesquisa 3 – Linguagem, sentido e tradução](#) do Programa de Pós-Graduação em Estudos da Linguagem, do Departamento de Letras, PUC-Rio.

3.2.3 – O limite máximo do projeto é de 13.000 palavras, incluindo as notas de rodapé, sem contar a bibliografia.

3.3 – Terceira etapa: Prova didática, de caráter eliminatório e classificatório.

3.3.1 – Participarão desta prova apenas os/as aprovados/as na segunda etapa.

3.3.2 – A prova didática exigirá que seja preparada e ministrada uma aula prática de graduação, com duração mínima de quarenta minutos e máxima de cinquenta, sobre um tema derivado de um dos itens do programa (item 1.5 acima), sorteado na presença de todos, dentre a lista de 10 (dez) questões elaboradas para a prova escrita de conhecimentos. Após o sorteio da questão, o/a candidato/a disporá de 24 horas para preparar sua aula, podendo utilizar recursos visuais com o uso de DataShow.

3.3.3 – Não haverá interação com o/a candidato/a durante a prova didática.

3.4 – Quarta etapa: Análise, pela banca, do currículo dos/as candidatos/as, de caráter classificatório.

3.5 – Quinta etapa: Entrevista, de caráter classificatório

3.5.1 – Os/As candidatos/as aprovados/as nas três primeiras etapas serão chamados/as para uma entrevista presencial, com dia e horário a serem marcados após o cumprimento das quatro primeiras etapas.

3.6 – A classificação geral dos/as candidatos/as será feita pela média das notas obtidas nas 05 (cinco) etapas do concurso, numa escala de 0 (zero) a 10 (dez).

3.6.1 - Será considerado desclassificado do concurso o/a candidato/a que obtiver pontuação inferior a 7,0 (sete) nos seguintes itens eliminatórios:

- a) prova escrita;
- b) projeto;
- c) prova didática.

3.7 – Todas as etapas da seleção deverão ser cumpridas presencialmente.

3.8 – A Comissão de Seleção indicará, por maioria de seus integrantes, um/a único/a candidato/a para contratação.

3.9 – A Comissão de Seleção poderá decidir, por maioria de seus membros, não indicar nenhum/a dos/as candidatos/as inscritos/as para contratação, na eventualidade de ninguém ter obtido a pontuação mínima.

3.10 – A decisão da comissão de seleção é soberana e irrecurável.

3.11 – A contratação do/a candidato/a indicado pela Comissão somente ocorrerá após a aprovação de todas as instâncias competentes da Universidade, conforme as normas internas.

4 – DA COMISSÃO DE SELEÇÃO

A Comissão será composta por de 3 (três) a 5 (cinco) membros titulares, e 02 (dois) suplentes. Dos membros titulares, 3 (três) serão integrantes do quadro docente da PUC-Rio e 2 (dois) serão externos, escolhidos dentre profissionais de reconhecida competência acadêmica na área de conhecimento desta seleção e vinculados a um Programa de Pós-Graduação com avaliação entre 5 e 7 pela Capes. Dos suplentes, um será vinculado à PUC-Rio e outro será externo. Qualquer que seja a composição da Comissão, estará assegurada a presença de ao menos um membro externo.

5 – CALENDÁRIO

5.1 – Inscrições de 26 de agosto até 16 de outubro, na Secretaria do Programa de Pós-Graduação em Estudos da Linguagem, Departamento de Letras, das 9 às 12 horas e das 14 às 16 horas ou via Correios, por Sedex, com postagem até o dia 16 de outubro de 2019, para o seguinte endereço: Secretaria do Programa de Pós-Graduação em Estudos da Linguagem, Departamento de Letras da PUC-Rio. Rua Marquês de São Vicente, 225 – Prédio Padre Leonel Franca, 3º andar - Rio de Janeiro – RJ

5.2 – Processo de Seleção: de 28 de outubro a 1º de novembro.

5.2.1 – Prova escrita: 28 de outubro.

5.2.2 – Divulgação dos resultados da prova escrita, leitura pública das provas dos/das candidatos/as aprovados/as nesta etapa, seguida do sorteio dos pontos para a prova didática: 29 de outubro.

5.2.3 – Resultado da avaliação dos projetos: 30 de outubro.

5.2.4 – Prova didática: 31 de outubro.

5.2.5 – Divulgação dos resultados da prova didática: 31 de outubro.

5.2.6 – Entrevistas: 1º de novembro.

5.2.7 – Divulgação do resultado final da seleção: 5 de novembro.

6 – ASPECTOS NÃO PREVISTOS

Eventuais casos em que o texto da presente chamada seja omissos serão dirimidos pela Comissão de Pós-Graduação do Departamento de Letras da PUC-Rio. Quando julgar pertinente, a Comissão de Pós-Graduação consultará o colegiado dos professores da Pós-Graduação em Estudos da Linguagem da PUC-Rio.

Rio de Janeiro, 26 de agosto de 2019.

Mais informações:

- Telefone: (21) 3527-1447
- E-mail: posgralinguagem@puc-rio.br
- Horário de atendimento: 08h às 12h e das 14h às 17h